

Engine Oil

Good engine oil has many desirable qualities. Use only high detergent, premium quality motor oil certified on the container to meet or exceed requirements for service SE. However, as a general policy, it is not necessary to use additives. They will just increase operating expenses.

NOTE:

Engine oil is a major factor affecting the performance and service life of the engine. Non-detergent and low quality oils are specifically not recommended.

Aceite para Motor

El buen aceite para motor tiene muchas calidades deseadas. Utilizar sólo el aceite para motor de primera calidad altamente detergente certificado en el recipiente, conforme o superior a las condiciones requeridas para el grado de servicio SE. Sin embargo, como la regla general, no es necesario utilizar aditivos, lo cual aumenta sólo el costo de operaciones.

NOTA:

El aceite para motor es un factor más importante que afecta al buen funcionamiento y a la larga vida útil del motor. No se recomienda en lo absoluto aceites no detergentes ni los otros de baja calidad.

Huile Moteur

Une bonne huile moteur doit posséder beaucoup de qualités. N'utiliser que de l'huile de première qualité hautement détergente certifiée sur la boîte, conforme ou supérieure aux conditions requises pour grade SE. Toutefois, il n'est pas nécessaire d'utiliser d'additifs, ces derniers augmentant le pris d'entretien de la machine.

Remarques:

L'huile moteur est d'une importance capitale pour les performances et la durée du moteur. Les huiles non-détergentes ou de pauvre qualité sont absolument déconseillées.

Motoröl

Gutes Motoröl hat viele wünschenswerte Qualitäten. Verwenden Sie nur erstklassiges Motoröl mit hoher Detergentwirkung, auf dessen Büchse vermerkt ist, daß es die Anforderungen der Wartungsvorschrift erfüllt oder überschreitet. Die Verwendung von Zusatzmitteln ist nicht erforderlich.

Anmerkung:

Motoröl beeinflusst Leistung und Lebensdauer des Motors. Minderwertige Motorölqualitäten ohne Detergentwirkung sind keinesfalls empfehlenswert.